KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 27/2006

2006 m. sausio 10 d.

pradedantis nuolatinį konkursą dėl Vokietijos intervencinės agentūros saugomų paprastųjų kviečių eksporto

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnį,

kadangi:

(1) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2131/93 ([2]) yra nustatytos intervencinių agentūrų saugomų grūdų pardavimo tvarka ir sąlygos.

(2) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3002/92 ([3]) nustatytos intervencinių produktų naudojimo ir paskirties tikrinimo bendrosios išsamios taisyklės.

(3) Esant dabartinei rinkos situacijai, reikėtų atidaryti nuolatinį konkursą dėl Vokietijos intervencinės agentūros saugomų 500 000 tonų paprastųjų kviečių eksporto.

(4) Siekiant užtikrinti operacijų teisėtumą ir jų kontrolę, reikia nustatyti konkrečias taisykles. Šiam tikslui reikėtų nustatyti užstatų sistemą, kuri užtikrintų siekiamų tikslų įgyvendinimą ir kartu leistų operatoriams išvengti pernelyg didelių konkurso išlaidų. Todėl reikėtų leisti nukrypti nuo kai kurių taisyklių, visų pirma Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 nuostatų.

(5) Siekiant išvengti reimportavimo, pagal šiuo reglamentu atidarytą konkursą turi būti eksportuojama tik į tam tikras trečiąsias šalis.

(6) Siekiant modernizuoti sistemos valdymą, reikėtų numatyti Komisijos prašomos informacijos perdavimą elektroniniu būdu.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų valdymo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nepažeisdama šio reglamento nuostatų, Vokietijos intervencinė agentūra pradeda jos saugomų paprastųjų kviečių nuolatinį eksporto konkursą pagal Reglamente (EEB) Nr. 2131/93 nustatytas taisykles.

2 straipsnis

Konkursas vyksta dėl maksimalaus 500 000 tonų paprastųjų kviečių, eksportuotinų į visas trečiąsias šalis, išskyrus Albaniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Bosniją ir Hercegoviną, Bulgariją, Kroatiją, Lichtenšteiną, Rumuniją, Serbiją ir Juodkalniją ([4]) bei Šveicariją, kiekio.

3 straipsnis

1. Už eksportą, vykdomą remiantis šio reglamento nuostatomis, nesuteikiama jokia grąžinamoji išmoka ir netaikomas nei eksporto mokestis, nei mėnesinis padidinimas.

2. Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 8 straipsnio 2 dalis netaikoma.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 16 straipsnio trečiosios pastraipos nuostatų, pasiūlyme nurodyta kaina yra kaina, mokėtina už pirkimą eksportui, išskyrus bet kokį mėnesinį padidinimą.

4 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja iki ketvirto mėnesio, skaičiuojant nuo licencijos išdavimo mėnesio, pabaigos kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 9 straipsnyje.

([1]) OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

([2]) OL L 191, 1993 7 31, p. 76. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 749/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 10).

([3]) OL L 301, 1992 10 17, p. 17. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 770/96 (OL L 104, 1996 4 27, p. 13).

([4]) Įskaitant Kosovą, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Nacionalinio saugumo tarybos rezoliucijoje Nr. 1244.

2. Prie pasiūlymų šiuo reglamentu pradėtam konkursui neturi būti pridėtos eksporto licencijų paraiškos, pateiktos remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 49 straipsnio nuostatomis ([1]).

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 1 dalies nuostatų, pasiūlymų pateikimo pirmajam daliniam konkursui terminas baigiasi 2006 m. sausio 12 d. 9 val. (Briuselio laiku).

Pasiūlymų pateikimo vėlesniems daliniams konkursams terminas baigiasi kiekvieną ketvirtadienį 9 val. (Briuselio laiku), išskyrus 2006 m. balandžio 13 d., gegužės 25 d. ir birželio 15 d., savaitėmis, kai konkursai nevyks.

Paskutinio dalinio konkurso galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi 2006 m. birželio 22 d. 9 val. (Briuselio laiku).

2. Pasiūlymai turi būti pateikti Vokietijos intervencinei agentūrai adresu:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
1 faksas: (49 228) 6845 3985
2 faksas: (49 228) 6845 3276.

6 straipsnis

Intervencinės agentūros, sandėlininko ir konkurso laimėtojo bendru sutarimu, kai konkurso laimėtojas reikalauja, prieš išvežant prekes iš sandėlio arba jų išvežimo metu (kaip pasirenka laimėtojas) imami skirtingi ėminiai (ne mažiau kaip po 1 ėminį iš 500 t) ir atliekamas jų tyrimas. Intervencinę agentūrą gali atstovauti įgaliotinis, jeigu jis nėra sandėlininkas.

Skirtingi ėminiai imami ir ištiriami per septynias darbo dienas nuo konkurso dalyvio prašymo dienos arba per tris darbo dienas tuo atveju, kai ėminiai imami išgabenant prekes iš sandėlio.

Ginčo atveju tyrimo rezultatai elektroniniu būdu perduodami Komisijai.

7 straipsnis

1. Konkurso laimėtojas privalo perimti partiją tokią, kokia ji yra, jei galutiniai ėminių tyrimų rezultatai rodo, kad kokybė yra:

a) aukštesnė už tą, kuri buvo paskelbta pranešime apie konkursą;

b) aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, tačiau jos svyravimų ribos nėra didesnės negu:

— 1 kilogramas hektolitrui specifinės masės, kuri neturi būti mažesnė negu 75 kilogramai hektolitrui,

— procentinis punktas drėgnumo,

— pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Komisijos reglamento (EB) Nr. 824/2000 ([2]) priedo atitinkamai B.2 ir B.4 punktuose,

— pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 824/2000 priedo B.5 punkte, tačiau nekeičiant leistinos kenksmingų sėklų ir skalsės procentinės dalies.

2. Jei galutiniai ėminių tyrimų rezultatai rodo, kad kokybė yra aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, ir jos svyravimų ribos yra didesnės už tas, kurios aprašytos 1 dalies b punkte, konkurso laimėtojas gali:

a) priimti partiją tokią, kokia ji yra, arba

b) atsisakyti priimti minėtąją partiją.

1 dalies b punkte aprašytu atveju konkurso laimėtojas yra atleidžiamas nuo visų savo prievolių, susijusių su minėtąja partija, ir atgauna sumokėtą užstatą tuo atveju, kai apie tai jis nedelsdamas informuoja Komisiją ir intervencinę agentūrą II priede nurodyta forma.

3. Jei galutiniai ėminių tyrimų rezultatai rodo, kad kokybė yra žemesnė už intervencijai reikalaujamas minimalias charakteristikas, konkurso laimėtojas negali išvežti minėtosios partijos. Jis atleidžiamas nuo visų savo prievolių, susijusių su minėtąja partija, ir atgauna sumokėtą užstatą tuo atveju, kai apie tai jis nedelsdamas informuoja Komisiją ir intervencinę agentūrą I priede nurodyta forma.

([1]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

([2]) OL L 100, 2000 4 20, p. 31.

8 straipsnis

Konkurso laimėtojas 7 straipsnio 2 dalies b punkto 1 pastraipoje ir 3 dalyje numatytais atvejais gali reikalauti intervencinės agentūros be papildomų išlaidų jam skirti kitą paprastųjų kviečių partiją, kurios kokybė būtų tokia, kaip buvo numatyta. Tokiu atveju užstatas negrąžinamas. Partija turi būti pakeista ne vėliau kaip per tris dienas gavus konkurso laimėtojo prašymą. Konkurso laimėtojas apie tai nedelsdamas informuoja Komisiją I priede nurodyta forma.

Jei per mėnesį nuo pirmojo prašymo pakeisti partiją pateikimo dienos konkurso laimėtojas per kelis iš eilės pakeitimus negavo pakeičiamosios partijos, kurios kokybė būtų tokia, kaip buvo numatyta, jis yra atleidžiamas nuo visų savo prievolių, ir jam grąžinamas visas užstatas, kai jis apie tai nedelsdamas pranešė Komisijai ir intervencinei agentūrai I priede nurodyta forma.

9 straipsnis

1. Tuo atveju, jei paprastieji kviečiai buvo išvežti iki 6 straipsnyje minėtų tyrimų rezultatų paskelbimo, visą riziką prisiima konkurso laimėtojas nuo to momento, kai jis išveža prekių partiją. Tačiau jei konkurso laimėtojas turi teisę apskųsti sandėlininką, jis gali ja pasinaudoti.

2. Ėminių, minėtų 6 straipsnyje, ėmimo ir tyrimų išlaidas, išskyrus atvejį, minėtą 7 straipsnio 3 dalyje, padengia Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas (EŽŪOGF), bet ne daugiau kaip vieno kiekvienos 500 t dalies tyrimo išlaidas, išskyrus perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių išlaidas. Perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių ir kitų papildomų tyrimų, kurių gali paprašyti konkurso laimėtojas, išlaidas padengia pats konkurso laimėtojas.

10 straipsnis

Nukrypstant nuo Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3002/92 12 straipsnio nuostatų, dokumentuose, susijusiuose su laikantis šio reglamento nuostatų vykdomu paprastųjų kviečių pardavimu, ir ypač eksporto licencijoje, prekių išvežimo rašte, numatytame Reglamento (EEB) Nr. 3002/92 3 straipsnio 1 dalies b punkte, eksporto deklaracijoje ir kitais atvejais kontroliniame egzemplioriuje T5 turi būti vienas iš II priede nurodytų įrašų.

11 straipsnis

1. Užstatas, sumokėtas taikant Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 13 straipsnio 4 dalies nuostatas, turi būti sugrąžintas po to, kai konkurso laimėtojams išduodamos eksporto licencijos.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17 straipsnio 1 dalies nuostatų, įsipareigojimas eksportuoti užtikrinamas užstatu, kurio dydis lygus skirtumui tarp konkurso dieną galiojusios intervencinės kainos ir konkurse laimėjusios kainos, bet jokiu būdu ne mažesniu negu 25 EUR už toną. Pusė užstato sumos sumokama gaunant eksporto licenciją, o likutis – prieš atsiimant grūdus.

12 straipsnis

Vokietijos intervencinė agentūra elektroniniu būdu praneša Komisijai apie gautus pasiūlymus ne vėliau kaip praėjus dviems valandoms po pasiūlymų pateikimo galutinio termino. Jie turi būti perduoti naudojant III priede pateiktą formą.

13 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

I PRIEDAS

Pranešimas apie galimą atsisakymą paimti partijas ir jų pakeitimą pagal nuolatinio konkurso dėl Vokietijos intervencinės agentūros saugomų paprastųjų kviečių eksportavimo nuostatas

Reglamentas (EB) Nr. 27/2006

— Laimėtoju paskelbto konkurso dalyvio pavadinimas:

— Konkurso data:

— Data, kada konkurso laimėtojas atsisakė partijos:

Partijos numeris	Kiekis tonomis	Elevatoriaus adresas	Pagrindas atsisakyti paimti partiją
			— Specifinė masė (kg/hl) — Proc. sudygusių grūdų — Proc. įvairių nešvarumų (*Schwarzbesatz*) — Proc. grūdinių priemaišų — Kita

II PRIEDAS

10 straipsnyje minėti įrašai

— *ispanų k.:* Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 27/2006

— *čekų k.:* Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 27/2006

— *danų k.:* Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 27/2006

— *vokiečių k.:* Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 27/2006

— *estų k.:* Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 27/2006

— *graikų k.:* Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2006

— *anglų k.:* Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 27/2006

— *prancūzų k.:* Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 27/2006

— *italų k.:* Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 27/2006

— *latvių k.:* Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 27/2006

— *lietuvių k.:* Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 27/2006

— *vengrų k.:* Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 27/2006/EK rendelet

— *olandų k.:* Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 27/2006

— *lenkų k.:* Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 27/2006

— *portugalų k.:* Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 27/2006

— *slovakų k.:* Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 27/2006

— *slovėnų k.:* Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 27/2006

— *suomių k.:* Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 27/2006

— *švedų k.:* Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 27/2006.

III PRIEDAS

Nuolatinis konkursas dėl Vokietijos intervencinės agentūros saugomų paprastųjų kviečių eksporto

Forma (*)

Reglamentas (EB) Nr. 27/2006

1	2	3	4	5	6	7
Konkurso dalyvių eilės numeriai	Partijos numeris	Kiekis tonomis	Pasiūlymo kaina (EUR už toną) (1)	Priedai (+) Nuolaidos (–) (EUR už toną) (archyvui)	Komercinės išlaidos (2) (EUR už toną)	Paskirties šalys
1						
2						
3						
t.t.						

(1) Į šią kainą įeina padidinimas arba nuolaidos, taikomos partijai, dėl kurios yra pateiktas pasiūlymas.
(2) Komercinės išlaidos, atitinkančios draudimo ir paslaugų teikimo išlaidas, patirtas po intervencinių partijų ėmimo iki FOB etapo išvežimo uoste, išskyrus transportavimo sąnaudas. Nurodomos išlaidos turi būti nustatytos, remiantis intervencinės agentūros užfiksuotomis vidutinėmis realiomis išlaidomis per šešis mėnesius iki konkurso laikotarpio pradžios ir pateiktos eurais už toną.

(*) Perduoti AGRI GD (D/2).